

Les comptes des Carmes de Marie-Galante au XVII^e siècle

documents transmis par † *Denise Parisis*

Bernadette et Philippe Rossignol

Denise Parisis nous avait envoyé en 2004 deux documents tirés de la Correspondance avec les couvents des Carmes des Antilles, conservés aux archives départementales d'Ille et Vilaine à Rennes sous la cote 9H7a (série H : clergé régulier) et consultés sur microfilm aux archives départementales de la Guadeloupe sous la cote 1Mi51R1.

Le premier va de novembre 1661 à janvier 1668 et le second est postérieur à 1670. Il est donc intéressant de comparer les patronymes avec ceux du recensement de 1665, lequel donne l'origine en France et l'âge ¹. On remarquera des variantes orthographiques dans les nombreux noms d'habitants de Marie-Galante cités. Le plus ancien registre conservé de l'île commence, à Capesterre et pour les baptêmes seulement, en 1703. On se retrouve donc à une génération au moins avant cette date et dans ces documents figurent les ascendants de beaucoup de familles marie-galantaises.

En outre, il s'agit d'un témoignage indirect de la vie dans l'île.

En voici donc la transcription. Nous écrivons les dates et nombres en lettres et corrigeons l'orthographe. Nous notons par un astérisque ceux qui ne figurent pas dans le recensement de 1665 : il ne serait donc pas exhaustif ou bien en un an plusieurs auraient quitté l'île ou seraient décédés.

Premier document

Acquisition et augmentation faites en nostre maison de Marie Galante
par moi F. Ferdinand de St Claude, supérieur de la dite maison
depuis le 13^{ème} de novembre l'an 1661 jusques au 13^{ème} de janvier 1668

Le 14^{ème} d'avril 1663 j'ai accepté une place du nommé Paul LA GAITTE ², située à la Grande Ance, de cent pas de large & de mille pas de haut, pour la quantité de 4 500 livres de pétun, fait par échange d'une autre place de la valeur d'autant, suivant le contrat passé devant Monsieur LUCE ³, notaire

plus le 9^{ème} octobre 1662 j'ai accepté un magasin de Silvestre ROUSEL ^{*}, situé à la Basse Terre de cette isle, pour la quantité de 3 600 livres de sucres, suivant le contrat passé par-devant Monsieur LE GRIE notaire à la Gardeloupe ⁴

plus le 23^{ème} de novembre 1663 j'ai accepté une place située à la Grande Ance de 200 pas de large et 1 000 pas de haut, du nommé Nicolas ALEXANDRE ^{*} pour la quantité de 3 000 de sucre, suivant le contrat qui se trouvera chez Monsieur LUCE, notaire

¹ G1/498/16. Nous reprenons les éléments de ce recensement pour identifier les personnes citées.

² Paul de la Gueste, natif de la ville de Blois, âgé de 30 ans, de la RPR, arrivé en 1658.

³ Antoine Luce, natif de Reims en Champagne, âgé de 30 ans, arrivé en 1657.

⁴ M^e Michel Legris, notaire à Basse Terre, avec Jean Baptiste Parise, cité plus loin.

Généalogie et Histoire de la Caraïbe

plus environ l'an 1664, comme le contrat en fera foi, passé par-devant Monsieur LE GRIE notaire à la Gardeloupe, j'ai accepté une place de Henry GAINNON dit LA CAVÉE ⁵, de 50 pas de large et 1 000 de haut, pour la quantité de 6 000 de sucre

plus en l'an 1665 a été acceptée une place par le père Ignace de l'Assomption, non payée par lui comme le contrat en fera foi, située au quartier de la Savane, de 100 pas de large et 1 000 pas de haut, pour la quantité de 22 000 de sucre ; la dite place appartenait au nommé Pierre RIOU ⁶, vendeur

plus le 17^{ème} d'août j'ai acheté 3 habitations situées au quartier de la Savane, suivant les contrats passés par-devant Jean Baptiste PARISE, notaire à la Gardeloupe
dont la première habitation contient 50 pas de large et 1 000 de haut, la dite habitation acquise du nommé Robert JEULLIN ⁷, pour la quantité de 12 500 livres de sucre,
la seconde habitation, aussi située au quartier de la Savane, contenant 37 pas et demi de large et 1 000 de haut, la dite habitation acquise de Jacques LE TELLIER ^{*}, pour la quantité de 6 000 de sucre,
la troisième habitation, aussi située au quartier de la Savane, contenant 37 pas et demi de large et 1 000 de haut, la dite habitation acquise du nommé Antoine BIDAULT ⁸ pour la quantité de 6 250 livres de sucre.

Augmentation des naigres (sic)

Le 3^{ème} de mai j'ai accepté de Monsieur GIRARDAIN ^{*} 4 nègres, à savoir Jean et sa femme, Mengel et Pettre, pour la quantité de 18 000 de sucre tout en futaille, contrat passé par-devant Monsieur LE GRIE notaire à la Gardeloupe
plus 3 négresses pour la quantité de 6 000 de sucre
plus 2 nègres pour la quantité de 6 000 de sucre

État de ce qui m'est dû

Premièrement Monsieur LANGLOIS ⁹ par obligation la quantité de 4 500 livres de sucre
plus le sieur TAUDET ¹⁰ par obligation 2 445 livres de sucre
plus le dit TAUDET me doit pour nègres à lui vendus 2 500 livres de sucre
plus Louis LA FORES ¹¹ par billet 4 300 livres de sucre
plus Pierre DU VERGER ¹², tonnelier, 2 000 de sucre
plus Monsieur de SURMON ^{*} ¹³ environ 2 000 de sucre, sauf à compter

⁵ Henry Guesnon, natif du Havre de Grâce, âgé de 40 ans, arrivé en 1660. Il est cité trois fois, avec trois orthographes différentes du patronyme.

⁶ Pierre Rioud, tailleur, natif de Quimper-Corentin en Bretagne, 45 ans, arrivé en 1664.

⁷ Robert Jeulin, natif de Honfleur, âgé de 30 ans, arrivé en 1659.

⁸ Anthoine Bidau, tailleur de pierre, natif de Paris, âgé de 27 ans, arrivé en 1661.

⁹ Guillaume Langlois, natif de Rouen, âgé de 45 ans, arrivé en 1659.

¹⁰ Daniel Thauvet, natif de la Rochelle, âgé de 25 ans, arrivé en 1665.

¹¹ Louis Laforest, natif de Lespigne, évêché d'Avranches, âgé de 29 ans, arrivé en 1664.

¹² Pierre Duverger, natif de la ville de Chinon, âgé de 23 ans, arrivé en 1664 ou Pierre Duverger, natif de Collumbar évêché de Lisieux, âgé de 37 ans, arrivé en 1664.

¹³ Absent en 1665 mais dans sa case 3 engagés et plusieurs nègres. Il est passé en Guadeloupe et c'est l'ancêtre des Durand de Surmont.

Généalogie et Histoire de la Caraïbe

plus Lorans LE REVERS ¹⁴ et Jan BOURDON ¹⁵, tant par obligation que par compte, la quantité de 2 000 de sucre
plus Monsieur LE PREVOST ¹⁶ par billet 350 livres de sucre
plus Monsieur VINCENT * par billet 292 livres de sucre
plus par 3 autres billets particuliers 600 livres de pétun
plus Henry GESNON dit LA CAVÉE ¹⁷ 3 100 livres de sucre
plus pour mes pensions et services de l'église la quantité de 18 000 ou plus de sucre

le tout se monte à la quantité de 42 427 livres de sucre

État de ce que doit la maison de Marie Galante
depuis le 13^{ème} de janvier 1661 jusques au 13^{ème} de janvier 1668

Premièrement 4 500 livres de sucre à Mathurin FOUCHARD *
plus à Pierre BULLET ¹⁸ 3 000 de sucre pour reste d'un transport d'habitation
plus à Robert JEULLEIN ¹⁹ 3 000 de sucre pour reste de sa place qu'il m'a vendue
plus à Nicolas MARCADET ²⁰ par 2 billets 3 700 livres
plus à SAUVAGET * et à GEURISSON ²¹ environ 2 000 de sucre
plus à Jacques VAVIN * 800 livres
plus à Martin LE TAITEU ²² environ 2 500 livres de sucre
plus au capitaine Jean ROBAIN * pour provisions et un voyage qu'il a fait pour moi à la Gardeloupe 2 938 livres
plus au pilote de Jean ROBAIN pour 2 barils de vin et une quesse (sic, caisse) de chandelles de suif pesant 180 livres, le tout se monte à 1 800 livres de sucre
plus à LA FORTUNE ²³ maître de barque 650 livres de sucre
plus au maître de barque de Monsieur de TEMERICOUR ²⁴ pour frais 1 200 livres de sucre
plus je dois à la Gardeloupe à maître ENSELME 1 400 livres par billet
plus au R. Père BERTELEMY 600 livres de sucre
plus aux R. Pères Jacobains ²⁵ 500 livres de sucre
plus à PERRONNEAU * pour provisions environ 1 500 livres de sucre

le tout se montant à la quantité de 30 088 livres de sucre

¹⁴ Laurens Le Revers, natif de Rouen, âgé de 40 ans, arrivé en 1660.

¹⁵ Jean Bourdon, natif de la paroisse d'Espouville évêché de Rouen, âgé de 37 an, arrivé en 1656.

¹⁶ Henry le Prévost, natif d'Orléans, âgé de 44 ans, arrivé en 1661.

¹⁷ Déjà cité plus haut.

¹⁸ Pierre Bullet, natif de Fontaine Louvet évêché de Nantes, âgé de 36 ans, arrivé en 1657.

¹⁹ Déjà cité plus haut.

²⁰ Nicolas Marcadet, natif de Cherence en Perche, âgé de 30 ans, arrivé en 1654.

²¹ Jean Guerisson, natif de la Rochelle, âgé de 30 ans, arrivé en 1664.

²² Martin Letestu, natif de St-Vallery en Somme, âgé de 46 ans, arrivé en 1659

²³ Jean Duval dit La Fortune, natif de Montreuil en Caux, âgé de 50 ans, arrivé en 1658.

²⁴ Jacques de Boisseret, seigneur de Téméricourt, gouverneur de Marie Galante depuis 1665.

²⁵ Les Jacobins ou Dominicains.

Généalogie et Histoire de la Caraïbe

Provisions que j'ai faites à la Gardeloupe non payée et non consommée

Premièrement de Monsieur GRANDVILLE ²⁶ tant en vin que en viande, toiles et autres marchandises pour 5 500 livres de sucre plus à Monsieur Corneille GENSSE ²⁷ tant en farine de France, vin, toiles et autres marchandises pour la quantité de 4 000 de sucre, sauf à voir le compte plus à un autre marchand flamand en ustensiles et meubles pour la maison pour la quantité de 2 236 livres de sucre

Le tout se monte à 11 736 livres de sucre.

Second document (sans date, après 1670)

Débit : l'état de ce qui est dû par la maison

Le sieur GARBUSARD * 3 360 livres ou plus sur une obligation qu'il me doit mettre en main de 8 000 de sucre du sieur DONSCRE
Le capitaine LA MOTTE ²⁸ 4 200 livres en deux billets et pour 45 livres de graisse, à 4 livres de sucre la livre
Begamein PERRONNEAU ²⁹ à 300 livres environ par billot
LA FORTUNNE ³⁰, maître de barque, par billet 1 000 livres sur quoi il en faut rabattre 500 livres pour Louis PELTIER *
Jean TETEREL dit LESOURD ³¹ par 2 billets
Anthoine CADILLIAC * par billet pour ses gages
Le sieur LA GARANNE * major par billet
Le sieur RICORD ³² 200 livres sur quoi il faut rabattre 70 livres pour un cent de clous et une paire de souliers
René FAVEREAU dit LA VIOLETTE ³³ par arrêt de compte
Le capitaine PREMONT * par billet 4 000 ou plus
René VAVON * ³⁴ par billet pour ses gages
Jean THENNEAU dit LA PLANTE * ³⁵ par billet signé de René VAVON
Pour la Compagnie par arrêt de compte
à Monsieur FRAMBOURE notaire
à Monsieur Fr MAHEU par billet

²⁶ Lieutenant à la Guadeloupe en 1639 (voir GHC p. 6100).

²⁷ Ou Janse, Jansen ou Hyance, orthographes de ce marchand flamand établi à Basse Terre.

²⁸ N'est pas recensé en 1665. Mais Augustin Garbusat en Guadeloupe originaire de Lyon (voir p. 524, 683 et autres).

²⁹ Déjà cité plus haut.

³⁰ Déjà cité plus haut.

³¹ Jean Teterel, natif du Havre de Grâce, âgé de 48 ans, arrivé en 1660.

³² Bernardin Ricord, natif de la paroisse du Bar, diocèse de Grasse, 50 ans en 1665, arrivé en 1665.

³³ René Favereau, natif de Boisgency, âgé de 50 ans, arrivé en 1665.

³⁴ N'est pas recensé en 1665 mais à l'origine d'une nombreuse famille de Marie Galante).

³⁵ N'est pas recensé en 1665. Teneau ou Tenaute, d'où postérité.

Généalogie et Histoire de la Caraïbe

Crédit : l'état de ce qui est dû à la maison

Le sieur Hector DUCHEMIN ³⁶ prêtre par billet
Madame LE TELLIER * par billet
Martin LE TESTEU ³⁷ par billet
Le sieur DUPLESSIS * par billet
Le sieur TORIN * par billet
Noël FEBURIER dit DEMARES ³⁸ par billet
Le sieur LANGLOIS ³⁹ par billet
Michel LEBRETON * ⁴⁰ par billet
Mathurin DELBAUD * par billet
Paul JANSE * par billet
Jean de LAHOULLE dit SAINT JEAN * par billet
Le sieur Nicolas LUSE ⁴¹ par billet
Jacques LOUIS ⁴² par billet
Toussaint de LA PORTE ⁴³ par billet
Julien BELETBON dit LA LANDE ⁴⁴ par billet
Charles VALLOIS ⁴⁵ par billet
Jean LOYSEAU * par billet
Julien DATTIN dit LA RAMÉE * par billet
Janne COUSIN ⁴⁶ par billet
Pierre DU VERGER ⁴⁷ par billet
Anthoine MAROMME * par billet
Jean CORMERY ⁴⁸ par billet
Le sieur DAUVILLE ⁴⁹ par billet et il doit rendre une chaudière à eau de vie ou bien la payer en sucre 400
Le sieur MULLOT * par billet
Le sieur Jean MOULLIERE ⁵⁰ par compte

³⁶ Messire Hector Duchemin prêtre aumônier de la maison du gouverneur, natif du Mesnil-Buc en Normandie, âgé de 33 ans en 1665, arrivé en 1665.

³⁷ Déjà cité plus haut.

³⁸ Nouel Febvrier, natif de Néauville en Auge, âgé de 36 ans, arrivé en 1657.

³⁹ Déjà cité plus haut.

⁴⁰ N'est pas recensé en 1665 mais il y a un André Lebreton.

⁴¹ Nicolas Luce, natif de Reims en Champagne, âgé de 40 ans, arrivé en 1664.

⁴² Jacques Louis, tailleur de pierre, natif du bourg de St-Mor, âgé de 20 ans, arrivé en 1664.

⁴³ Toussaint Delaporte, natif de Mouseaux en Bourbonnois, âgé de 65 ans, arrivé en 1655.

⁴⁴ Jullien Belebbon, natif du bourg de Sueran en Bretagne, âgé de 48 ans, arrivé en 1655.

⁴⁵ Charles Levallois, natif de Lammerville en Normandie, âgé de 25 ans, arrivé en 1664.

⁴⁶ Jeanne Cousin, femme de Baptiste Le Mesle, native de Dieppe, 45 ans en 1665, arrivés en 1659.

⁴⁷ Voir plus haut Pierre Duverger tonnelier : le même ou un homonyme.

⁴⁸ Jean Cormery, natif de Neuville, archevêché de Tours, âgé de 30 ans, arrivé en 1657.

⁴⁹ Gilles Dauville, maître d'hôtel du gouverneur, natif de Morsalline en Normandie, âgé de 23 ans, arrivé en 1665.

⁵⁰ Jean Mollier, natif de St Barthélemy évêché de Saint Flor, âgé de 37 ans, arrivé en 1660.

Généalogie et Histoire de la Caraïbe

Le sieur Anthoine LUSE ⁵¹ tant par ares (sic) de compte que par billet
Le sieur MULLOT ⁵² pour la pension du Révérend père
Le sieur de SURMOND ⁵³ par billet
Le sieur LA MAZIERE * chirurgien par billet

Débit (sic) : l'état de ce qui est dû à la maison par plusieurs petites parties
qui ne sont point sur la liste des obligations de l'autre part

Le sieur Julien BELETBON dit LA LANDE ⁵⁴
Louis LA BERTIGNIERE * sauf à compter
Pierre VERGER * maître d'armes
Jacques LE GRIE ⁵⁵
LEPIMEREAU *
Martin LE TESTEU ⁵⁶
Le sieur DUVERNET * défunt
Nicolas MENUZIER *
Le sieur DEFONTENNE *
Claude POIGNANT ⁵⁷
Pierre BULLET ⁵⁸
Toussaint DELAPORTE ⁵⁹
Louis LA FORES ⁶⁰ charpentier
Gabriel LA RUEE ⁶¹ doit 49 livres de sucre sur quoi le Révérend Père lui doit 200 livres de
sucre
Pour défunt Monsieur PIAUD * par Monsieur le gouverneur il est dû

Martin PLAUX ⁶² commandeur de notre maison a reçu sur ses gages la quantité de 727
livres de sucre. Son année a commencé du premier jour de décembre 1670 dont il doit
gagner 2 000 de sucre et un habit et deux paires de souliers et il a reçu l'habit et les deux
paires de souliers

Pour le regard de l'habitation de l'Acajou affermée au sieur Pierre RIBEL * dont l'année
est échue au mois de mars passé, je confesse avoir reçu sur la dite année passée la

⁵¹ Déjà cité plus haut.

⁵² Déjà cité plus haut.

⁵³ Déjà cité plus haut.

⁵⁴ Déjà cité plus haut.

⁵⁵ Jacques Legris, natif de la paroisse du Teuil, vicomté d'Auge, âgé de 32 ans, arrivé en 1662.

⁵⁶ Déjà cité plus haut.

⁵⁷ Claude Poignant, natif de la paroisse de Rué, vicomté d'Auge, âgé de 38 ans, arrivé en 1665.

⁵⁸ Pierre Bullet, natif de Fontaine Louvet, évêché de Nantes, âgé de 36 ans, arrivé en 1657.

⁵⁹ Déjà cité plus haut.

⁶⁰ Déjà cité plus haut.

⁶¹ Gabriel de la Rue, charpentier, natif de St-Germain en Laye, âgé de 27 ans, arrivé en 1664.

⁶² Martin Plau, commandeur, natif du Plessis en Bretagne, âgé de 30 ans, arrivé en 1660.

Généalogie et Histoire de la Caraïbe

quantité de 8 160 livres de sucre dont j'ai donné acquit au dit RIBEL, d'où il appert qu'il reste à payer pour la dite année passée la quantité de 9 840 livres de sucre.

Pour le regard de la petite habitation qui nous a été donnée par Monsieur de SURMONT ⁶³ dont je lui ai donné une idamnité (sic pour indemnité) nous étant obligés de le décharger envers ceux de qui il l'a achetée de la quantité de 6 500 livres de sucre, dont nous sommes obligés de donner au dit vendeur du sucre pour payer un nègre quand il en viendra et le restant huit mois après comme il est porté dans le contrat et il faut retirer l'idamnité (sic) du dit Sr de SURMONT à la fin du dit paiement.

Obligations qui ne sont point sur la liste ci-devant

Henry GUESNON dit LA CAVÉE ⁶⁴ et Louis MITTAUX ⁶⁵ son gendre doivent par obligation 884

Monsieur MULOT * doit par billet 164

François MARAIST dit L'ESTRELIN ⁶⁶ doit par billet 45

Pierre PARMANTIER ⁶⁷ doit par billet 160

Par arrêt de compte avec Monsieur RICOL * pour ce que nous avons fourni à l'église 924

Pour défunt Monsieur DU VERNET ⁶⁸ son enterrement, le service 300

plus 30 pieds de planches pour la chasse à 2 l. et demie, 75

L'église nous doit encore un grand missel 500

plus un missel et deux rituels 500

[Lire un autre article](#)

[Page d'accueil](#)

⁶³ Déjà cité plus haut.

⁶⁴ Déjà cité plus haut.

⁶⁵ Louis Mittaux, natif de Brizambourg en Saintonge, âgé de 32 ans, arrivé en 1658.

⁶⁶ François Marest, natif de St Sauveur le Vicomte, évêché de Coutances, âgé de 26 ans, arrivé en 1655.

⁶⁷ Pierre Parmantier, commandeur, natif de Rouen, âgé de 30 ans, arrivé en 1660.

⁶⁸ Déjà cité plus haut.